

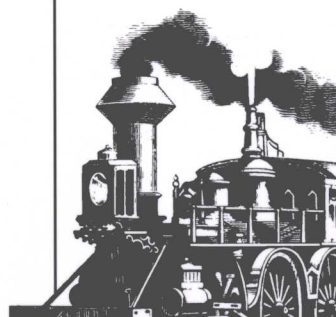
现代化

美国生活 的变迁

1600—1865

〔美〕理查德·布朗 著

世界知识出版社



现 代 化

美国生活的变迁

1600—1865

Modernization: the Transformation of American Life,
1600—1865

〔美〕理查德·布朗 著
马 兴 译

世界知识出版社

Copyright © 1976 by Richard D. Brown
Published by arrangement with Farrar, Straus and Giroux, LLC,
New York.

中文简体版版权© 2008 世界知识出版社

图书在版编目(CIP)数据

现代化:美国生活的变迁:1600—1865/(美)布朗著;马兴译.
—北京:世界知识出版社,2008.11

书名原文:Modernization: The Transformation of American Life;
1600 ~ 1865

ISBN 978 - 7 - 5012 - 3444 - 8

I. 现… II. ①布…②马… III. 现代化—研究—美国—1600 ~
1865 IV. D771.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 164361 号

图字: 01 - 2008 - 4783

- | | |
|------|---|
| 书 名 | 现代化:美国生活的变迁 1600—1865
Xiandaihua:Meiguo Shenghuo de Bianqian 1600 - 1865 |
| 作 者 | 〔美〕理查德·布朗 |
| 译 者 | 马 兴 |
| 责任编辑 | 袁路明 |
| 封面设计 | 尼尔·斯图尔特 田 林 |
| 责任出版 | 赵 玥 |
| 责任校对 | 陈可望 |
| 出版发行 | 世界知识出版社 |
| 地址邮编 | 北京市东城区干面胡同 51 号(100010) |
| 网 址 | www.wap1934.com |
| 印 刷 | 北京京晟纪元印刷有限公司 |
| 经 销 | 新华书店 |
| 开本印张 | 880 × 1230 1/32 5½印张 |
| 字 数 | 150 千字 |
| 版次印次 | 2008 年 11 月第一版 2008 年 11 月第一次印刷 |
| 标准书号 | ISBN 978 - 7 - 5012 - 3444 - 8
ISBN 0 - 8090 - 0125 - X |
| 定 价 | 15.00 元 |

版权所有 侵权必究

新 序

这本最早问世于 1976 年的著作重笔描述的是早期英属北美殖民地和后来的美国所经历的独特不凡的现代化历史进程。与 20 世纪六七十年代社会科学家和历史学家所描述的欧洲和当今发展中国家的模式大相径庭的是：上述国家和官僚体制的现代化先于并推进了它们经济和人文的现代化。而我的观点是早期美（洲）国社会、经济行为的现代化却先于国家和政治制度的现代化。

的确，正是由于在殖民地和美国早期，美洲（国）人的行为较为现代，人们无论男女识文断字的水平高，在人们广泛的财产拥有权和政治参与之上，现代化以其显著的广度和速度突飞猛进。

对美国而言，由于国家当时虚弱而且不发达，来自中央的指挥是行不通的。在美国联邦体系中，每个州、县具有很大的权力。相比之下，联邦政府在政治和经济方面就不能起到“计划、命令及控制”的作用，更提不到对学校、高校或居民自发组织之类民间机构发号施令了。然而，美国高速地发展了先进的交通体系、市场、工业产业和与现代化并驾齐驱的高水平文化教育。

北方地区比南方现代化的进程更快、更彻底，这是因为北方的自由公民自由地追求教育，从事各式各样的企业活动。他们自

由地发展交通和交流体系而不受束缚。他们不同于那些操控着传统，准封建奴隶制度的南方同胞们。随着时间的推移，北方沿着现代化和革新的大道狂奔，而南方的行进相当缓慢，墨守于建立在继承财产和权力之上的传统社会和经济秩序。在南方足足有三分之一的人口沦为奴隶，不允许他们学文化，把他们拴在固定的农庄，禁止他们从事任何形式的社会、经济和政治发展的活动。即使南方的自由人，也很少开展由公共税收扶持的公共教育，他们的政治和文化强调对宗族、本地和州的忠诚。虽然白人绅士和女士们受到良好的教育，他们在许多方面都很现代，他们仍旧把自己绑在保护旧奴隶制的战车上。最终南部白人为了保留他们传统的生活方式而从美国联邦分离出来，并非因为共和党的国家主义者——亚伯拉罕·林肯总统的就职。

1861—1865 年间内战中联邦的胜利意味着正在中央化的国家政府的胜利以及美国现代化的加强。从此，交织为一体的全国运输、通讯系统、工业、商业以及广泛的爱国主义的共识都向前推进了。前进的道路并非笔直或顺畅，陈旧的思维方式还很固执，但是国家现代化的方向清晰地确立起来。然而，从 21 世纪的角度回顾过去，很明显，现代化既带来了好处也付出了代价。过去一向给美国人提供社会和心理支持的面对面的社交网络让位于以个人为家庭的孤独，竞争成为都市、工业环境的主要特征。地域上的流动性和全国、全球化交流系统使美国人社交关系网变得更窄。对全球差异的意识加剧了人们对现代生活安全感以及对传统的被尊崇价值观生存的担忧。

对于中国，高速现代化的阶段到来是在 20 世纪。在美国，政府的作用主要是释放那些为改变和革新准备就绪的人们的能量。然而在中国，政府也在指导大众的能量释放，为这个世界上最大的国度设计发展宏图。在这两个国家中，高水平的教育，企业家的价值观推动国家的快速发展。此外，在这两个国家里，别国发明和发展的先进技术被采纳，改进并应用。两个国家大众消

费经济和目标是为亿万人民提供先进的产品，而这类产品过去是仅有富人才拥有的奢侈品。

但在中国和美国现代化之间存在共同点的同时，也存在差异。没有任何一国的经历——无论欧洲国家，美洲国家还是亚洲国家可以作为他国的样板，因为所有人类的经历都深深植根于并被时间、空间及文化所造就。无论如何，比较历史是有意义的。

中国的读者会发现一些美国人的行为古怪稀奇，但他们同时会发现较之自己行为有些雷同之处。最关键的是，他们会明白，为获得更好生活的欲望造就各种文化以及经济行为。当今，中国的经济和美国的经济紧密地联系在一起。普通美国人和中国人的物质生活正汇聚一体。虽然每一文化享有其不同的价值和目标，现代化的进程似乎正把两国推到一起。

理查德·D. 布朗

于美国康涅狄格州斯多斯

2008 年 5 月 2 日

写给中国读者

当前，中华人民共和国在政府的倡导下正在进行高速度的现代化，其目的在于为全体中国人民创造更高的消费水平和更好的生活条件。这一事业要由中央计划和普及先进技术发挥关键作用。它之所以举世无双，是因为没有其他文化、没有别的政治制度、没有其他民族与其相似；也因为中国现代化所处的历史时期与众不同。中国的现代化必将区别于任何其他国家的现代化，这一点为历史学家所深信不疑。

同时，中国告别传统向现代社会经济和政治秩序转变，也必定会显示出与世界其他地区（如：欧洲、非洲、南北美洲和其他亚洲国家）现代化经历相似之处。这本研究美国现代化的著作可供中国人民用自己的经历和期望同美国的历史过程进行比较。美国历史的这一过程有时会给人以“似曾相识”之感，从而使人联想到与中国的相同之处，有时则会使人感到惊奇，甚至沮丧。本书并不只谈现代化，它还涉及美国社会史和政治史，涉及其残暴和非正义的一面和革命胜利的一面。如果中国人民通过考察别国人民的历史而对自己所处时代的历史性挑战有了进一步的了解，笔者将感到不胜欣慰。智慧总是多多益善，益智增辉也就无上荣耀。

为了便于读者掌握本书的主旨，似有必要对“现代”与

“传统”的含意在这里作一些说明。本书所用的“现代”一词不仅与先进的技术相联系，更根本的还是与社会的组织模式和价值观念（个人的，也是集体的）密切相关。“现代”意味着大规模的、非个人的、合乎理性的系统组织，而与“传统”社会中小规模的、人所熟悉而约定俗成的组织形式成为鲜明的对照。“现代”包含了人们对不受具体地区限制而造成社会一致性的抽象意识形态的效忠；“传统”世界则由面对面的家庭、血缘、邻里乡亲关系所支撑。现代社会与传统社会的区别不仅体现为组织和技术，它尤其扎根于思想和行为模式之中。

传统社会的第一个特点是它的稳定性。现在、过去和将来本质一样。时间没完没了地循环往复，而不是朝着一个方向前进。社会一成不变的性质由于时间周而复始得到，生活总是不断地回归于下一天的日出、下一个季节的降临。

对于生活在这种社会中的人们来说，时间并非一种需要高效率利用的转瞬即逝的资源。一切都未变化，将来也不会变化，所以不存在节省时间和最大限度利用时间的理由。无论是技术或组织方面的革新，在传统经济中都难以立足。

在这种社会中，交流全靠人的能力进行，面对面交流是越过空间与时间传递信息的主要途径。人力、畜力是生产和旅行的唯一能源。由于受到交流的局限，组成传统社会的社区一般最多包含几百个家庭，而绝没有成千上万之多。传统社会内部的地方主义禁锢了人们的思想及行为。

在这种社会内，社会结构与政治组织依赖于世袭的等级制度和服从态度。权威被有意识地控制在出身高贵的特权阶层手中。血缘纽带成了决定效忠关系，财产分配和一般经济活动为首要因素。父系血缘关系主宰了家庭和整个社会。

在这种情况下，社会分工并未高速度专业化，劳动与消遣之间，世俗与宗教生活之间也没有明显的界限。传统的特点是家庭和社区在劳动、消遣、宗教和伴随而来的节日上都融为一体。人

和人的活动以及对时间的利用全都分门别类、区别清楚，这种情况对传统模式的本质来说是格格不入的。

传统社会中人们对待现实生活的普遍态度是甘心接受或者听天由命。既然稳定是正常的、可贵的，就不存在改进精神和物质生活的愿望或期待。人们以怀疑的眼光看待革新和新奇事物，而效率或“节省时间”的概念在社会上没有立足之地，因为人们认定自己正沿着踏平了的道路去争取早已证明是可以达到的目标。老办法就是好办法，当地的社区就是智慧的宝库。外部世界则是新奇而不可信赖的甚至完全是格格不入的。

现代社会模式可以说与这一传统模式截然相反。稳定支配了后者，动力充斥了前者。变化是现代社会的典型特征，由此导出它的许多其他独特之处。运用技术去控制环境的欲望极为盛行，因为人们认为完全有可能实现变化（好的变化）。时间的流逝不再是无穷的重复；相反，时间成了正快速进入未来的“抢手货”，生命就是一场为取得成就而与死亡展开的竞跑。

在这种动力的推动下，以技术手段扩展人的能力便成为首要目标。风、水和燃料等无生命能源被用来增加生产和交流的能力。通过读书认字来积累与传播知识被视为必需。地方主义在传统模式中占据主导地位，但是世界主义却主宰现代社会。广泛的通商和交流增长了具体的和心理的经验。经济本身已非常之专业化，所以社会多样化在生产中产生，社会结构及产生的分工不再是依循过去的惯例，而是适应经济、政治结构性质的不断变化。社会地位取决于作用，而不是靠指派。

现代模式的政治秩序以其渊源，以自觉的理论依据，大众参与的程度及其官僚制度而著称。现代政体并不声称自己拥有历史悠久、万古常青的过去，反之，他们认为自己肇始于某个具体的历史开端，随之即是向该政体的选民论证其合法性的解释。其形式可以是极权的或为代议制的，可以高度集中或者相反，但无论其具体特点如何，它总要具备一个开端和理论基础。政体的渊源

总与人的努力相关，为人们所熟悉，而不是神授的或神秘的。

现代政体拒绝公然的世袭权力和明确的少数人统治的概念。人们认为权力源于人民并为他们的利益服务。官僚体制保证了广大地理区域的有效治理。选举则是保证公众作用的最普遍手段，在传统社会里一般的平等主义为现代政体提供了主要的理论基础。现代社会中总是存在着这类思想观念与现实表现之间的巨大差距，从而促进了不断变化的进程。不同于传统社会的是：在这里实际情况常常落后于人们所表达的愿望。当社会变化缩小这种差距时，愿望又发展了，因此总存在着不满足的心理，而这又成为现代社会的有机一环。

从抽象的角度看，现代社会与传统社会的这些模式是相当合乎逻辑的，但它们并不完全符合实际情况。在英国、美国、法国、苏联和中国的社会，出现了民族国家，实现了戏剧性的经济、社会和文化的变化，所以有理由称之为“现代”社会。然而它们当中没有一个国家完全摒弃了过去的文化及其传统。不仅如此，在这些国家发生革命设立种种截然相反的人工模式之前，制度就已拥有诸如民族等特征。而当时还远未发生革命、工业化和大规模的都市化。虽然人们可以假想，但这类极端情况很少存在于历史经验中。

当然，美国历史上从未有过纯粹的传统社会或纯粹的现代社会。富有活力的，勇于革新的成分从开始就存在。然而殖民地社会的建立包含了一种农业性社会秩序，这在很多方面都是传统性的。结果，现代化就成为创建独立共和国运动的一部分，成为从农业经济向全国性工业经济过渡的要素。实际上，主导 19 世纪的政治危机即导致内战的南北冲突即是一场由于现代化进程发展失去平衡而引起的危机。当时美国可以被看作是一个由于高速现代化而导致动荡不定的社会，这有助于解释这场战争的起源、性质及结局。

本书是否会引起人们思考中国发展过程的类似情况，要由每

一位读者去判断。应该明确的是，对美国人民来说，通向现代化的道路并非一帆风顺，而且要求人们付出牺牲和损失。不仅如此，每一代人中都有一部分人提出这样的问题：要达到的目的是否会比出发点更为仁慈正义，更为安全、自由？我觉得，无论在美国、苏联、中国或任何地方从事现代化的人们和他们的反对者都应切记该问题，因为现代化并非一剂包治百病的灵丹妙药，它是一个充满了极大可能性、有利有弊的强劲的历史进程。

理查德·D. 布朗

于美国康涅狄格州斯多斯

目 录

Contents

- 第 1 章 现代化的概念/1
- 第 2 章 17 世纪的英国与美洲/15
- 第 3 章 18 世纪的矛盾/38
- 第 4 章 革命与公众生活现代化/59
- 第 5 章 革命的结果:人格和社会的现代化/76
- 第 6 章 经济发展,地方主义和现代化的紧张局面/98
- 第 7 章 内战:现代化的代价/127
- 第 8 章 结束语:19 世纪现代化的经验/151

第1章

现代化的概念

我们处在现代世界。石器与青铜器时代、古代、中世纪、文艺复兴、巴洛克时期均已逝去。我们所处时代无论何时起始便是现代。然而现代的含意很少有明了而准确的解释。

在一种意义上“现代”纯粹是个相对的字眼，仅意味着“现在”。但就历史分析的角度而言这一意思是毫无意义的。我们讲“现代”，不过是指“目前”，而每一时期在当时都是“现代”，从固定的意义上讲，没有任何一个历史时期可称为“现代”。历史学家们使用“现代”的概念来区分具体的阶段，“现代”意味着某些而不只是“现在”的东西，“现代”有着某些具体的内容。

尽管“现代”一词还没有正式的定义，目前用法也没有界定，然而现代社会显著的特征早已被人们反复认知。历史学家经常将现代时期的交流、交通、生产方面在技术上的突飞猛进以及民族国家的生成相联系。欧洲的历史学家经常把现代的起始定为16世纪，当时的印刷技术及国家贵族均已得到稳固的确立。人们一般认为现代美国的出现是介于1865年与第一次世界大战之间，在数十年中电报业及铁路得到飞速的发展，国家政府的地位

得以稳固。在这一背景下，“现代”一词的意思明显是相对的但同样对客观的现象也有所指。

用“现代”来概括这类技术及政治方面的发展是相对近期的做法。例如文艺复兴时期文人所进行的“古人与现代人之战”，是指在文学文化范畴之争，而非指电子、选举或是效率；当他们主张现代语言的研究时，他们区分与古代语言的不同。16和17世纪时，“现代”一词没有技术或政治方面的含意。19世纪目睹了“现代”概念的出现并赋予其当代西方发展的特有的性质。就在那时，“现代”、“目前”的概念才与技术及国家建立奇迹般的联系。维多利亚时代变成了“现代”时期，而当时正在资本化的城市、铁路、机械化生产及民族国家均给人们的想象留下了很深的印象，成为现代的印迹。“现代”，正如当今历史学家所用，根植于19世纪人们的思想概念之中。

部分出于这一原因，现代的理念常常与“进步”的概念交织在一起。因为19世纪人们使用“进步”一词意味着技术的发展，个人、社会及物质方面的总体“改善”。根据19世纪时的解释，成为“现代”便是经历进步。“现代化”成为时尚，基本上成了进步的同义词，两词同时给予了褒义并使人们相信目前状况强于过去，未来将会更好。

然而今日，“现代”与“进步”的意思则不同。“进步”仍然是一个没有终极的，与“改善”紧密相联的褒义词，然而“现代”则需要固定的定义。

在“进步”与“现代化”之间尤存的概念相互重叠尤其在社会科学家的工作中得以证实。他们的作品赋予那些巨大的“进步”、现代西方社会的优越性以优于那些传统。非西方文化的定义，在那些文化中保守主义及稳定看上去一直占主导地位。既然“社会科学”的全部概念具有如此决定性的现代与进步的特点，社会科学家们的喜现代而厌传统的做法便不足为奇了。

“现代化”的定义之多几乎等于研究社会科学的人数。虽有

各式各样的重点和细节，其基本概念则清楚可辨。拜读沃尔特·罗斯托的《经济增长阶段》（1960）以及丹尼尔·勒纳的《传统社会的消失——中东的现代化》（1958），客观特性与西方价值判断之融和便可得以阐明。虽然对两部研究成果均有评论，现在仍不过时，两书均是在经济学和社会学的主流范围内写成，对过去的一代产生了很大的影响。

罗斯托的《经济增长阶段》主要是通过人均产量及高度的大众消费来给现代化定义的。这一框架内过程的主要因素是生产的历史，所以对罗斯托而言，技术是赢得现代化的关键手段。罗斯托进一步强调需要一种有利的文化氛围，尤其是包含像英国新教资产阶级那样的现代化精英在内的大众，一个作为工业化原型的国家。在罗斯托看来，现代化与工业化是不可分的而且几乎一样。它们同样为善事且包含进步。我们必须，正如这一“白人的包袱”的信徒所说“保留这一（世界）达一个世纪之久直到大众消费的时代降临全球”。罗斯托所下定义是现代两千年经典之作。

社会学家们在其看待通向现代化社会路途方面较少强调生产及消费，他们的观点是由进步民主的价值观所展现。他们强调摆脱那种以家庭纽带和面对面关系所带来的结构和凝聚力为特征的小规模当地社区，进而发展成由共同信仰，由一个政府体制，由一个规模发达经济运作而捆绑为一体的大规模统一的社会。正像工业化和现代化在罗斯托的理解中相互依存一样，对罗尼尔来说，西方化和现代化的关联亦是如此：

西方现代化的模式展示了某些组成部分及连贯性，它们的关联是全球性的。例如在任何一方，都市化的增长趋于媒体的曝光度，媒体曝光度的增长伴随着更广泛的经济参与（人均收入）以及政治参与。西方进化的模式是史实……无论其种族、肤色和信仰的多样性相同的基本模式几乎在世界

所有大洲正在经历现代化进程的社会中得到重现。

对政治学家而言，西方化和现代化的交融同样可行，他们对现代政治体制的定义，无论是集权制或议会制，均是从欧洲的经历中汲取的。

“现代”与“现代化一般具有欧洲文化疆界的事实是相当明显的，假如社会科学家还没有使用那些似乎是纯客观且具分析性概念的话，这便不必强调。它们是不能全部给予观点和持有这些观点的环境，这看起来是不大可能的。这对历史学家和其他任何学者而言都是真实的。但如果这一文化倾向性被人们记住，其影响可能会降低。

我所使用的现代化观点确定两种理想社会模式：一类是传统性的，而另一类则为现代性的。大概两种模式都还没有或不会以理想的模式存在。我将试图在两极之间标示出社会的动向。朝向现代理想模式运动就被称为“现代化”，而反向称为“传统化”。我不认为朝单一方向的运动是可能的。的确，在不同的环境中，朝相反方向的运动实际上可能同时发生。社会中的某些成分会变得更传统而其他成分越发现代。有时现代与传统两种模式可以互补，像类似法律领域越发专业化，同时执法人之间面对面的交流也在增加。根据这一用法，“传统”与“现代”不应自然具备任何先后顺序的关系——先行者不一定就被认定比后来者更传统。传统与现代两者都会依据具体的物质环境、流行的社会观点及行为的方式。

虽然“现代化”的成分时常与“都市化”、“工业化”及资本主义的成分相重叠，这些名词不能当作同义词使用。因为都市化主要是指定居的形式、人口密度，那些不一定包括理性、效率和非个人化交流的社会团体。在此人们会认为，所指的像中世纪的埃克塞特或图卢兹这样的城市在这方面并不意味着矛盾。有时与“现代化”互换使用的“工业化”由于含有理性化、专业化

及巨大的产量，它仍仅指生产过程，所以属于“现代化”的次分类别。“资本主义”一词用起来要谨慎一些，鉴于它在政治和历史联系方面广泛的范畴。在使用的范围内它会演示一种金钱经济，这里市场决定价格，个人的，以赢利为目的的所有制和投资模式在运作，无论这些模式是否理性、有效率或是有创造力。与马克思、韦伯不同，我会认为资本主义可以是静止而传统性的，我认为这是一种态度，它描述一种具体的资本主义，由它来决定是否它会促进现代化。在同一条踏平了的路上蹒跚了五代人的家庭经济在资本性质上较能量最大、最有创造力的大公司并不逊色，虽然前者为传统而后者为现代。西方社会中都市化、工业化及资本主义均影响了现代化的性质。但各种变迁也对农村人们的生活、农业、技术和政府产生了影响。正如这里所明确的，现代化的观念支撑着思维、行为和组织模式，可适用于社会生活的各个层面。

传统性社会的首要特征便是稳定。当前、过去和将来基本都是一样，年复一年没有不同。一代又一代，人们的社会关系、观念和活动显示出很少变化。时间在无尽的循环中消逝而非朝着一个不可逆转的方向行进。社会的固有特点由于时间的不变性而得到加强，它非但不改变事物，而是将生活不断地交还于第二天的日出、下一季节的来临。

对于生活在这种社会中的人们，时间不被当作一种终会消失的资源来充分利用。一切都没有改变，将来也不会改变，所以没有理由保存或充分利用时间。我们以熟悉的节奏前往已经去过的地方，不必匆忙。正像人们所预期的经济活动在任何方面都维持着现状。在传统经济中，无论在技术还是组织方面，革新均不存在。

交流在这种社会中的动作是根据人的能量并非因为技术方面的奇迹如文字和航船得以扩大。口头和面对面的交流仍是跨越时空传递信息的主要渠道。人力和畜力是旅行和生产的唯一动力资